



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 840 τῆς 4ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1970

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Ὁ περί τῆς Εὐρωπαϊκῆς Συμφωνίας περί Ἀνταλλαγῆς Ἀναπήρων Πολέμου μεταξύ Κρατῶν—Μελῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης ἐπὶ τῷ τέλει Ἰατρικῆς Περιθάλψεως (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1970 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 86 τοῦ 1970

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ ΠΕΡΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΑΝΑΠΗΡΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ ΜΕΤΑΞΥ ΚΡΑΤΩΝ—ΜΕΛΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ ΕΠΙ ΤΩ ΤΕΛΕΙ ΙΑΤΡΙΚΗΣ ΠΕΡΙΘΑΛΨΕΩΣ.

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί τῆς Εὐρωπαϊκῆς Συμφωνίας περί Ἀνταλλαγῆς Ἀναπήρων Πολέμου μεταξύ Κρατῶν—Μελῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης ἐπὶ τῷ τέλει Ἰατρικῆς Περιθάλψεως (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1970. Συνοπτικὸς τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἂν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπη διάφορος ἔννοια— Ἑρμηνεία.

«Συμφωνία» σημαίνει τὴν Εὐρωπαϊκὴν Συμφωνίαν περί Ἀνταλλαγῆς Ἀναπήρων Πολέμου μεταξύ Κρατῶν—Μελῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης ἐπὶ τῷ τέλει Ἰατρικῆς Περιθάλψεως τὴν γενόμενην ἐν Παρίσι τοῖς 13ην Δεκεμβρίου 1955.

3. Ἡ Συμφωνία, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται εἰς τὸν Πίνακα καὶ τὴν ὁποίαν ἡ Δημοκρατία ὑπέγραψε θάσκει ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὑπ' ἀριθμὸν 9680 καὶ ἡμερομηνίαν 14ην Μαΐου 1970, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται. Κύρωσις Συμφωνίας Πίναξ.

ΠΙΝΑΞ

("Αρθρον 3)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΠΕΡΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΑΝΑΠΗΡΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ
ΜΕΤΑΞΥ ΚΡΑΤΩΝ—ΜΕΛΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ
ΕΠΙ ΤΩΙ ΤΕΛΕΙ ΙΑΤΡΙΚΗΣ ΠΕΡΙΘΑΛΨΕΩΣ

Αί κάτωθι υπογεγραμμένοι Κυβερνήσεις, Μέλη του Συμβουλίου Εύρώπης,

"Εχουσαι υπ' ὄψιν ὅτι ἡ βελτίωσις τῶν θεραπευτικῶν μεθόδων ἀποτελεῖ σημαῖνον κεφάλαιον τῆς κοινωνικῆς προόδου, ἡ ἀνάπτυξις τῆς ὁποίας θεωρεῖται, συμφώνως τῷ Προοιμίῳ καὶ τῷ ἄρθρῳ 1 τοῦ Καταστατικοῦ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εύρώπης, μεταξὺ τῶν Μελῶν αὐτοῦ ὡς εἰς τῶν πρώτων ἀντικειμενικῶν σκοπῶν τοῦ Συμβουλίου,

Λαμβάνουσαι υπ' ὄψιν τὴν ἀρχὴν τῆς ἴσης κοινωνικῆς καὶ ἰατρικῆς περιθάλψεως τῶν πολιτῶν τῶν Χωρῶν—Μελῶν τοῦ Συμβουλίου, ἧτις ἐπρυτάνευσε κατὰ τὴν ὑπογραφὴν τῶν Προσωρινῶν Συμφωνιῶν περὶ Κοινωνικῆς Ἀσφαλείας καὶ τῆς Εύρωπαϊκῆς Συμβάσεως περὶ Κοινωνικῆς καὶ Ἰατρικῆς Βοηθείας,

Ἐπιθυμοῦσαι νὰ θέσουν εἰς τὴν διάθεσιν παντός ἀναπήρου πολέμου, πολίτου τῶν Χωρῶν—Μελῶν τοῦ Συμβουλίου, ὅλα τὰ ἐν χρήσει ἐν Εύρώπῃ θεραπευτικὰ μέσα, εἰς οἰανδήποτε Χώραν—Μέλος, καὶ ἐπὶ τῇ ἐλπίδι ὅτι τὰ Εύρωπαϊκὰ Ἔθνη θὰ ἰδρῦσουν σύστημα ἀνταλλαγῆς, ὅχι μόνον ἀναπήρων, ἀλλὰ καὶ ἰατρικοῦ προσωπικοῦ καὶ τεχνικῶν μεθόδων,

Θεωροῦσαι ὅτι τοιαῦται ἀνταλλαγαὶ θὰ συντελέσουν τὰ μέγιστα εἰς τὴν ἀνάπτυξιν, μεταξὺ τῶν λαῶν τῆς Εύρώπης, πνεύματος ἀλληλεγγύης καὶ γενικῆς κατανοήσεως,

Συνεφώνησαν τὰ ἀκόλουθα :

"Αρθρον 1

Ἐν τῇ ἐννοίᾳ τῆς παρούσης Συμφωνίας ὁ ὅρος «ἀνάπηροι» περιλαμβάνει ὅλους τοὺς στρατιωτικοὺς καὶ πολίτας, οἵτινες συνεπέλα τραυμάτων πολέμου ἔχουν ἀκρωτηριασθῆ ἢ πάσχουν ἐκ κινητικῶν ἀταξιῶν.

Αἱ διατάξεις τῆς Συμφωνίας ταύτης δύνανται μεταγενεστέρως νὰ ἐπεκταθοῦν εἰς ἄλλας κατηγορίας ἀναπήρων δι' ἀπλῆς ἀνταλλαγῆς ἐπιστολῶν μεταξὺ δύο ἢ πλειόνων Συμβαλλομένων Μερῶν.

"Αρθρον 2

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἀνταλλάσσουν, μέσω τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τοῦ Συμβουλίου Εύρώπης, τεχνικὰς πληροφορίας ἐπὶ τῆς ἰατρικῆς περιθάλψεως τῆς παρεχομένης πρὸς τοὺς ἀναπήρους ἐν τῇ Χώρᾳ των.

Θὰ ἀναφέρουν κυρίως τὰς εἰδικὰς θεραπείας, ὅς εἶναι εἰς θέσιν νὰ παρέχουν ἐν τῇ Χώρᾳ των εἰς τὰς διαφόρους κατηγορίας ἀναπήρων, ὡς καὶ τὰς δυνατότητάς των νὰ δεχθοῦν ἀναπήρους ἄλλων Χωρῶν.

"Αρθρον 3

Ἐκαστον τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ δέχεται, ἐντὸς τῶν ὑπὸ τῆς δευτέρας παραγράφου τοῦ προηγουμένου ἄρθρου διαγραφομένων ὁρίων, δεόντως ἀνεγνωρισμένους ἀναπήρους πολίτας ἄλλων Μερῶν πρὸς ἐφαρμογὴν εἰς αὐτοὺς εἰδικῶν θεραπειῶν, αἵτινες ἀναγκαιοῦσιν αὐτοῖς, ἀλλὰ δὲν τοῖς παρέχονται ἐν τῇ ἰδίᾳ αὐτῶν Χώρᾳ.

Τὸ ἀρμόδιον Ὑπουργεῖον, εἰς τὴν δικαιοσύνην τοῦ ὁποίου ὑπάγεται ὁ αἰτῶν ἀνάπηρος, θὰ ἀποστείλῃ τὴν αἴτησιν εἰσοδοχῆς ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ ἀρμόδιον Ὑπουργεῖον τῆς Χώρας, ἧτις δύναται νὰ προσφέρῃ τὴν ἀπαιτουμένην θεραπείαν. Ἐκάστη περίπτωσις θὰ ἀποτελέσῃ τὸ ἀντικείμενον ἰδιαιτέρας συμφωνίας μεταξὺ τῶν Μερῶν.

"Άρθρον 4

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θά παρέχουν εις ἄλληλα εὐκολίας διὰ τὴν προμήθειαν ὀρθοπεδικῶν συσκευῶν καὶ τεχνητῶν μελῶν, ἅτινα, ἂν καὶ ἀπαραίτητα διὰ τοὺς ἀναπήρους των, ἐλλείπουν εἰς τὰς Χώρας των.

"Άρθρον 5

"Ἐκαστον τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θά καταβάλῃ προσπάθειαν διὰ νὰ δεχθῆ εἰς τὰ ἐδάφη του ἰατρικόν καὶ βοηθητικόν ἰατρικόν προσωπικόν ἐκ τῶν ἄλλων Χωρῶν, πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς τελειοποιήσεώς του εἰς τοὺς κλάδους τῆς θεραπευτικῆς, τῆς κατασκευῆς τεχνητῶν μελῶν καὶ λειτουργικῆς μετεκπαίδεύσεως τῶν ἀναπήρων.

"Άρθρον 6

Τὰ ἐκ τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 3 καὶ 5 τῆς παρούσης Συμφωνίας προκύπτοντα ἔξοδα θαρύνουν ἀποκλειστικῶς τὴν αἰτούσαν Χώραν.

Αἱ δεχόμεναι Χῶραι θά ἐλαφρύνουν κατὰ τὸ δυνατόν τὸ θῆρος τῶν ἐξόδων τούτων.

"Άρθρον 7

Ἡ παρούσα Συμφωνία θά παραμένῃ ἀνοικτὴ διὰ τὴν προσχώρησιν τῶν μελῶν τοῦ Συμβουλίου Εὐρώπης, ἅτινα δύνανται νὰ τὴν ὑπογράψουν :

1. Ἄνευ ἐπιφυλάξεως κυρώσεως αὐτῆς.
2. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς κυρώσεως αὐτῆς.

Τὰ κυρωτικὰ ἔγγραφα θά κατατεθῶσι παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ τοῦ Συμβουλίου Εὐρώπης.

"Άρθρον 8

Ἡ παρούσα Συμφωνία θά ἰσχύῃ ἀπὸ τῆς πρώτης ἡμέρας τοῦ μηνός, ὅστις ἀκολουθεῖ τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν τρία Μέλη τοῦ Συμβουλίου θά ἔχουν ὑπογράψῃ τὴν Συμφωνίαν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 7 ἄνευ ἐπιφυλάξεως κυρώσεως αὐτῆς ἢ θά τὴν ἔχουν κυρώσει.

Διὰ πᾶν Μέλος, ὅπερ ἤθελεν ὑπογράψῃ τὴν Συμφωνίαν μεταγενεστέρως, ἄνευ ἐπιφυλάξεως διὰ τὴν κύρωσιν αὐτῆς ἢ ὅπερ ἤθελε κυρώσει ταύτην, ἢ Συμφωνία θά ἰσχύῃ ἀπὸ τῆς πρώτης ἡμέρας τοῦ μηνός μετὰ τὴν ὑπογραφὴν ἢ τὴν κατάθεσιν τοῦ κυρωτικοῦ ἔγγραφου.

"Άρθρον 9

Ἡ ἐξ Ὑπουργῶν Ἐπιτροπὴ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης δύναται νὰ καλέσῃ πᾶσαν χώραν, μὴ μέλος τοῦ Συμβουλίου, ὅπως προσχωρήσῃ εἰς τὴν παρούσαν Συμφωνίαν. Ἡ προσχώρησις θά ἀρχηται ἀπὸ τῆς πρώτης ἡμέρας τοῦ μηνός, ὅστις ἀκολουθεῖ τὴν κατάθεσιν τοῦ ἔγγραφου προσχωρήσεως.

"Άρθρον 10

Ὁ Γενικός Γραμματεὺς τοῦ Συμβουλίου Εὐρώπης θά κοινοποιῇ εἰς τὰ Μέλη τοῦ Συμβουλίου :

- (α) τὴν ἡμερομηνίαν ἀφ' ἧς ἀρχεται ἡ ἰσχύς τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ τὰ ὀνόματα τῶν Μελῶν, ἅτινα θά τὴν ἔχουν ὑπογράψῃ ἄνευ ἐπιφυλάξεως κυρώσεώς της ἢ θά τὴν ἔχουν κυρώσει
- (β) τὴν κατάθεσιν παντὸς ἔγγραφου προσχωρήσεως λαμβανούσης χώραν συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 9
- (γ) πᾶσαν λαμβανομένην ὑπ' αὐτοῦ κοινοποίησιν, κατ' ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 11 καὶ τὴν ἡμερομηνίαν ἀφ' ἧς θά ἰσχύῃ αὕτη.

"Άρθρον 11

Ἡ παρούσα Συμφωνία θά ἰσχύη ἄνευ περιορισμοῦ διαρκείας.

Πᾶν Συμβαλλόμενον Μέρος δύναται, καθόσον τὸ ἀφορᾷ, νὰ θέσῃ τέρμα εἰς τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας, κατόπιν προειδοποιήσεως ἔτους, διδομένης εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τοῦ Συμβουλίου Εὐρώπης.

Εἰς πίστωσιν τῶν ἀνωτέρω, οἱ κάτωθι ὑπογεγραμμένοι δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι πρὸς τοῦτο, ὑπέγραψαν τὴν παρούσαν Συμφωνίαν.

Ἐγένετο ἐν Παρισίοις, τὴν 13ην Δεκεμβρίου 1955, εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ τὴν Γαλλικὴν, ἀμφοτέρων τῶν κειμένων ὄντων ἐξ ἴσου αὐθεντικῶν, εἰς ἓν καὶ μόνον ἀντίτυπον, ὅπερ θέλει κατατεθῆ εἰς τὰ Ἀρχεῖα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θά κοινοποιήσῃ κεκρωμένα ἀντίγραφα εἰς ὅλας τὰς ὑπογραφάσας καὶ προσχωρησάσας Κυβερνήσεις.

Ὁ περὶ τῆς Τελωνειακῆς Συμβάσεως διὰ τὴν Προσωρινὴν Εἰσαγωγὴν Ἐπιστημονικοῦ Ἐξοπλισμοῦ (Κυρωτικὸς) Νόμος τοῦ 1970 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφῶνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἄριθμός 87 τοῦ 1970

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΔΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

Συνοπτικὸς
τίτλος.

1. Ὁ παρῶν Νόμος θά ἀναφέρηται ὡς ὁ περὶ τῆς Τελωνειακῆς Συμβάσεως διὰ τὴν Προσωρινὴν Εἰσαγωγὴν Ἐπιστημονικοῦ Ἐξοπλισμοῦ (Κυρωτικὸς) Νόμος τοῦ 1970.

Ἑρμηνεία.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ διάφορος ἔννοια—

«Διευθυντὴς» σημαίνει τὸν Διευθυντὴν τοῦ Τμήματος Τελωνείων τοῦ Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν·

«Σύμβασις» σημαίνει τὴν Τελωνειακὴν Σύμβασιν διὰ τὴν Προσωρινὴν Εἰσαγωγὴν Ἐπιστημονικοῦ Ἐξοπλισμοῦ, ἡ ὁποία ἐγένετο ἐν Βρυξέλλαις τὴν 11ην Ἰουνίου 1968.

Ἐπικύρωσις
Συμβάσεως.
Πίναξ.

3. Ἡ Σύμβασις, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται εἰς τὸν Πίνακα καὶ τὴν ὁποίαν ἡ Δημοκρατία ὑπέγραψε θάσει ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὑπ' ἀρ. 8739 καὶ ἡμερομηνίαν 15 Μαΐου 1969, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται.

Ἐγκρίσις
ἰδρυμάτων.

4. Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον δύναται, δι' ἐγγράφου ὑπογραφομένου κατ' ἐντολὴν αὐτοῦ ὑπὸ τοῦ Γραμματέως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, νὰ ἐγκρίνῃ οἰονδήποτε ἐπιστημονικὸν ἢ ἐκπαιδευτικὸν Ἴδρυμα, δημόσιον ἢ ἰδιωτικόν, πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ὑπ' αὐτοῦ παραλαβῆς ἐπιστημονικοῦ ἐξοπλισμοῦ εἰσαγομένου προσωρινῶς ὑπὸ τοὺς ἐν τῇ Συμβάσει προβλεπομένους ὅρους.

Ἐφαρμογὴ τῆς
Συμβάσεως.

5. Ὁ Διευθυντὴς εἶναι ἐμπειστευμένος τὰ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς Συμβάσεως, χορηγεῖται δὲ αὐτῷ ἢ ἐν τοῖς Ἄρθροις 6 καὶ 9 τῆς Συμβάσεως ἀναφερομένη διακριτικὴ ἐξουσία.